

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 10 januari 1995 door de Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot regeling van de overdracht van de goederen, rechten en verplichtingen van de Centrale dienst voor contingents en vergunningen van het Ministerie van Economische Zaken en van de Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw", heeft op 20 juli 1995 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture, le 10 janvier 1995, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "régulant le transfert des biens, droits et obligations de l'Office central des contingents et licences du Ministère des Affaires économiques et de l'Office belge de l'économie et de l'agriculture", a donné le 20 juillet 1995 l'avis suivant :

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. De artikelen 75 tot 81 van de wet van 6 augustus 1993 houdende sociale en diverse bepalingen, stellen het kader vast waarbinnen de Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw (B.D.B.L.) (1) kan worden geherstructureerd en omgevormd tot het "Belgisch Interventie- en Restitutiebureau" (B.I.R.B.).

Zoals blijkt uit artikel 77, eerste lid, van de voornoemde wet van 6 augustus 1993 impliceert de bedoelde herstructurering onder meer :

- de overheveling van de sector "Industrieel bedrijfsleven" van de B.D.B.L. naar de openbare dienst die de Koning aanwijst;
- de afschaffing van de "voogdij" van de Minister van Economische Zaken;
- de overheveling van een deel van het Bestuur van de Centrale Dienst voor contingenten en vergunningen (C.D.C.V.) van het Ministerie van Economische Zaken naar het B.I.R.B.;

(1) Die Dienst is een - van de Ministers bevoegd voor Landbouw en voor Economische Zaken afhangende - openbare instelling van categorie B, als bedoeld in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

- en de overheveling van een deel van de sector "Landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën" van de B.D.B.L. naar de openbare dienst die de Koning aanwijst.

Artikel 80, eerste lid, van de voornoemde wet van 6 augustus 1993 machtigt de Koning om de ambtenaren aan te wijzen die ingevolge deze herstructurering zullen worden overgeheveld van het Bestuur van de C.D.C.V. van het Ministerie van Economische Zaken naar het B.I.R.B. en van de B.D.B.L. naar de openbare diensten die de Koning aanwijst in overeenstemming met de over te hevelen opdrachten (1).

Artikel 80, vierde lid, van de voornoemde wet machtigt de Koning om de overdracht van de bij de herstructurering betrokken goederen, rechten en verplichtingen van het Bestuur van de C.D.C.V. van het Ministerie van Economische Zaken en van de B.D.B.L. te regelen.

(1) Aan die bepaling werd uitvoering gegeven met :

- het koninklijk besluit van 19 december 1994 tot vaststelling van de wijze waarop bepaalde personeelsleden van de Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw - Sector landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën - overgaan naar het Ministerie van Landbouw;
- het koninklijk besluit van 29 maart 1995 tot vaststelling van de wijze waarop bepaalde personeelsleden van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw - Sector Industrieel Bedrijfsleven - overgaan naar het Ministerie van Economische Zaken;
- en het koninklijk besluit van 29 maart 1995 tot vaststelling van de wijze waarop bepaalde personeelsleden van het Ministerie van Economische Zaken - Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen - overgaan naar het Belgisch interventie- en restitutiebureau.

.../...

Het voor advies voorgelegde ontwerp-besluit strekt ertoe, met toepassing van het genoemde artikel 80, vierde lid, de overdracht te regelen van de goederen, rechten en verplichtingen van de sector "Industrieel bedrijfsleven" van de B.D.B.L. naar het Ministerie van Economische Zaken en van de sector "Landbouw" van de C.D.C.V. van het Ministerie van Economische Zaken naar het B.I.R.B.

2. Hoewel uit artikel 77, eerste lid, juncto artikel 80, vierde lid, van de wet van 6 augustus 1993 volgt dat eveneens een regeling moet worden vastgesteld met betrekking tot de overdracht van de goederen, rechten en verplichtingen van een deel van de sector "Landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën" van de B.D.B.L. aan het Ministerie van Landbouw (1), bevat het onderhavige ontwerp geen dergelijke regeling.

Volgens de gemachtigde ambtenaar moet het ontbreken van die regeling worden toegeschreven aan het feit dat de activiteiten van de bedoelde sector zo gering zijn dat het niet de moeite loont om de daaraan verbonden goederen, rechten en verplichtingen formeel over te dragen, te meer daar de overheveling "intern" plaatsheeft tussen een instelling die onder het toezicht staat van de Minister van Landbouw, enerzijds, en het departement dat onder de leiding staat van diezelfde Minister van Landbouw, anderzijds.

(1) Dat die overdracht dient te gebeuren aan het Ministerie van Landbouw, volgt uit het hiervoren vermelde koninklijk besluit van 19 december 1994 betreffende de overgang van de betrokken personeelsleden.

Gelet op de duidelijke bepalingen van de wet van 6 augustus 1993, eensdeels, en op de omstandigheid dat de overdracht van de goederen, rechten en verplichtingen van de sector "Landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën" van de B.D.B.L. plaatsheeft tussen twee van mekaar te onderscheiden rechtspersonen (een openbare instelling en de Belgische Staat), anderdeels, dient die overdracht, hoe gering de omvang ervan ook moge zijn, formeel-juridisch door de Koning te worden vastgesteld. Het staat de Koning daarbij uiteraard vrij die regeling in het onderhavige ontwerp of in een ander ontwerp op te nemen.

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Opschrift.

Onverminderd de algemene opmerking 2, hiervoren, wordt voorgesteld het opschrift als volgt te preciseren :

"Koninklijk besluit tot regeling van de overdracht van goederen, rechten en verplichtingen van de Centrale dienst voor contingenten en vergunningen van het Ministerie van Economische Zaken en van de sector "Industrieel bedrijfsleven" van de Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw".

.../...

Aanhef.

1. Het verdient aanbeveling in het eerste lid van de aanhef de rechtsgrond van het ontwerp te preciseren. Het voormelde artikel 80 van de wet van 6 augustus 1993 houdende sociale en diverse bepalingen, omvat immers meer dan één opdracht van verordenende bevoegdheid aan de Koning. Voor het onderhavige ontwerp biedt uitsluitend het vierde lid van artikel 80 de vereiste rechtsgrond.

Men schrijve derhalve : "..., inzonderheid op artikel 80, vierde lid;".

2. De in het tweede lid van de aanhef aangehaalde wet houdende oprichting van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 3 februari 1995, vormt niet de rechtsgrond van het ontwerp en is evenmin onontbeerlijk voor een goed begrip ervan. De tweede aanhefverwijzing dient derhalve te worden weggelaten.

3. Ministers dienen in de voordrachtformule met hun volledige titel te worden vermeld, ook al strekken hun respectieve bevoegdheden zich over verschillende sectoren uit en treden zij, wat de in het ontworpen besluit te regelen materie betreft, in een specifieke hoedanigheid op.

Men redigere de voordrachtformule thans derhalve als volgt :

.../...

"Gelet op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie en Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers;".

Een analoge opmerking geldt voor de uitvoeringsbepaling (artikel 5 van het ontwerp) en voor de medeondertekening van het ontworpen besluit.

Dispositief.

De toegankelijkheid van de in de artikelen 1 en 2 van het ontwerp opgenomen regeling zou aanzienlijk kunnen worden verbeterd, door ze enigszins anders te structureren.

Het zou daartoe volstaan de bepalingen van de artikelen 1 en 2 als volgt in drie artikelen op te nemen :

- in artikel 1 zouden de bepalingen worden ondergebracht met betrekking tot de overdracht aan het B.I.R.B. van de goederen en van de rechten en verplichtingen die verband houden met de activiteiten van de sector "landbouw" van de C.D.C.V.;
- in artikel 2 zouden de bepalingen worden opgenomen met betrekking tot de overdracht aan het Ministerie van Economische Zaken van de goederen en van de rechten en verplichtingen die verband houden met de activiteiten van de sector "industrieel bedrijfsleven" van de B.D.B.L.;

.../...

- in artikel 3 zou dan kunnen worden bepaald dat de overdracht van de in de artikelen 1 en 2 bedoelde goederen geschiedt "in de staat waarin ze zich bevinden" en dat de lijst van de overgedragen goederen wordt vastgesteld door de secretaris-generaal van het Ministerie van Economische Zaken en door de leidend ambtenaar van het B.I.R.B..

In de artikelen 4, 5 en 6 zou dan de tekst worden opgenomen van de artikelen 3, 4 en 5 van het ontwerp.

Artikel 1.

1. De woorden "goederen, die worden gebruikt door de overgedragen ambtenaren" lijken erop te wijzen dat uitsluitend roerende goederen worden overgedragen. Indien dit inderdaad zo is, zou zulks beter uitdrukkelijk in het ontwerp worden gepreciseerd.

Indien toch onroerende goederen bij de overdracht zouden zijn betrokken, dient de Koning deze overdracht in het ontwerp zelf te regelen en niet over te laten aan de leidend ambtenaar van het B.I.R.B. en de secretaris-generaal van het Ministerie van Economische Zaken (artikel 1, tweede lid, van het ontwerp).

2. Men schrijve in het eerste lid "gebruikt door de overgedragen personeelsleden" in plaats van "gebruikt door de overgedragen ambtenaren en personeelsleden".

.../...

Uit de koninklijke besluiten van 29 maart 1995 die de wijze vaststellen waarop bepaalde personeelsleden van de C.D.C.V. van het Ministerie van Economische Zaken en van de sector "industrieel bedrijfsleven" van de B.D.B.L. overgaan respectievelijk naar het B.I.R.B. en naar het Ministerie van Economische Zaken, blijkt immers dat met de term "personeelsleden" zowel de vastbenoemde personeelsleden als de stagiairs en de bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeelsleden worden bedoeld.

3. Onverminderd de algemene opmerking 2, hiervoren, dient te worden gepreciseerd dat de aan het Ministerie van Economische Zaken over te dragen goederen van de B.D.B.L. uitsluitend de goederen betreffen gebruikt door de overgedragen personeelsleden van de sector "industrieel bedrijfsleven" van de B.D.B.L.

4. Zoals in de wet houdende oprichting van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 3 februari 1995, schrijve men in de Nederlandse tekst telkens "Belgisch Interventie- en Restitutiebureau" in plaats van "Belgisch interventie- en restitutiebureau".

Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 2 en 3 van het ontwerp.

.../...

5. De zinsnede "op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit" in artikel 1, eerste lid, in fine, is overbodig en dient te worden geschrapt.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 2 van het ontwerp.

Artikel 2.

De zinsnede "met betrekking tot de overgedragen bevoegdheden die voortvloeien uit de toepasselijke verordeningen (EEG), met inbegrip van de borgstellingsakten", zou aldus kunnen worden uitgelegd dat eventuele andere rechten en verplichtingen van de sector "landbouw" van de C.D.C.V. niet bij de overdracht zouden zijn betrokken. Volgens de gemachtigde ambtenaar is zulks niet het geval en wordt bedoeld alle rechten en verplichtingen van de sector "landbouw" van de C.D.C.V. over te dragen. Het ware dan ook beter de aangehaalde zinsnede uit het ontwerp weg te laten.

Artikel 3.

Men schrijve in fine van dit artikel beter :

"... worden geacht te zijn verricht in naam en voor rekening van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau of van het Ministerie van Economische Zaken, naargelang van het geval".

OBSERVATIONS GENERALES.

1. Les articles 75 à 81 de la loi du 6 août 1993 portant des dispositions sociales et diverses déterminent le cadre dans lequel l'Office belge de l'économie et de l'agriculture (O.B.E.A.) (1) peut être restructuré et transformé en "Bureau d'intervention et de restitution belge" (B.I.R.B.).

Ainsi qu'il ressort de l'article 77, alinéa 1er, de la loi précitée du 6 août 1993, la restructuration visée implique notamment :

- le transfert du secteur "Economie industrielle" de l'O.B.E.A. au service public que le Roi désigne;
- la suppression de la "tutelle" du Ministre des Affaires économiques;
- le transfert d'une partie de l'Administration de l'Office central des contingents et licences (O.C.C.L.) du Ministère des Affaires économiques au B.I.R.B.;
- le transfert d'une partie du secteur "Produits et industries agricoles et alimentaires" de l'O.B.E.A. au service public que le Roi désigne.

(1) L'Office est un organisme public - dépendant des Ministres qui ont l'agriculture et les affaires économiques dans leurs attributions - de catégorie B, au sens de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

L'article 80, alinéa 1er, de la loi précitée du 6 août 1993 habilite le Roi à désigner les agents qui, consécutivement à cette restructuration, seront transférés de l'Administration de l'O.C.C.L. du Ministère des Affaires économiques au B.I.R.B. et de l'O.B.E.A. au service public que le Roi désigne en concordance avec les missions à transférer (1).

L'article 80, alinéa 4, de la loi précitée habilite le Roi à régler le transfert des biens, droits et obligations concernés par la restructuration, de l'Administration de l'O.C.C.L. du Ministère des Affaires économiques et de l'O.B.E.A.

Le projet d'arrêté soumis pour avis tend, en application de l'article 80 précité, alinéa 4, à régler le transfert des biens, droits et obligations du secteur "Economie industrielle" de l'O.B.E.A. au Ministère des

(1) Il a été pourvu à l'exécution de cette disposition par :

- l'arrêté royal du 19 décembre 1994 déterminant les modalités de transfert de certains membres du personnel de l'Office belge de l'économie et de l'agriculture - Secteur produits et industries agricoles et alimentaires - au Ministère de l'Agriculture;
- l'arrêté royal du 29 mars 1995 déterminant les modalités de transfert de certains membres du personnel de l'Office belge de l'économie et de l'agriculture - Secteur Economie industrielle - au Ministère des Affaires économiques;
- et l'arrêté royal du 29 mars 1995 déterminant les modalités de transfert de certains membres du personnel du Ministère des Affaires économiques - Office central des Contingents et Licences - au Bureau d'intervention et de restitution belge.

.../...

Affaires économiques et du secteur "Agriculture" de l'O.C.C.L. du Ministère des Affaires économiques au B.I.R.B.

2. Bien qu'il résulte de l'article 77, alinéa 1er, combiné avec l'article 80, alinéa 4, de la loi du 6 août 1993 qu'il faudra également que soit réglé le transfert des biens, droits et obligations d'une partie du secteur "Produits et industries agricoles et alimentaires" de l'O.B.E.A. au Ministère de l'Agriculture (1), le présent projet n'y procède pas.

Selon le fonctionnaire délégué, l'absence de dispositions en la matière doit être imputée au fait que les activités de ce secteur sont à ce point limitées qu'il ne vaut pas la peine de transférer formellement les biens, droits et obligations qui s'y rattachent, d'autant plus que le transfert a lieu de manière "interne" entre un organisme soumis au contrôle du Ministre de l'Agriculture, d'une part, et le département relevant de ce même Ministre, d'autre part.

Compte tenu de la clarté des dispositions de la loi du 6 août 1993, d'une part, et de la circonstance que le transfert de biens, droits et obligations du secteur "Produits et industries agricoles et alimentaires" de l'O.B.E.A. a lieu entre deux personnes morales distinctes (un organisme public et l'Etat belge), d'autre part, ce

(1) Qu'il s'agisse d'un transfert au Ministère de l'Agriculture résulte de l'arrêté royal précité du 19 décembre 1994 relatif au transfert des membres du personnel concernés.

transfert doit formellement et juridiquement être réglée par le Roi, même si la portée de celui-ci est très limitée. A cet égard, il va de soi qu'il est loisible au Roi d'insérer ces règles dans le présent projet ou dans un autre projet.

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Intitulé.

Sous réserve de l'observation générale 2 qui précède, il est suggéré de préciser l'intitulé comme suit :

"Arrêté royal réglant le transfert des biens, droits et obligations de l'Office central des contingents et licences du Ministère des Affaires économiques et du secteur "Economie industrielle" de l'Office belge de l'économie et de l'agriculture".

Préambule.

1. Il est recommandé de préciser le fondement légal du projet mentionné au premier alinéa du préambule. L'article 80 précité de la loi du 6 août 1993 portant des dispositions sociales et diverses, comporte, en effet, plus d'une délégation de pouvoir réglementaire au Roi. Seul l'alinéa 4 de l'article 80 procure au présent projet le fondement légal requis.

Il conviendrait dès lors d'écrire : "... , notamment l'article 80, alinéa 4;".

.../...

2. La loi portant création du Bureau d'intervention et de restitution belge, coordonnée par l'arrêté royal du 3 février 1995, citée dans le deuxième alinéa du préambule, ne constitue pas le fondement légal du projet et n'est pas davantage indispensable à sa bonne compréhension. Le deuxième alinéa du préambule doit dès lors être omis.

3. Dans la formule de proposition, les ministres doivent être mentionnés avec leur titre complet, même si leurs attributions respectives s'étendent à des secteurs différents et qu'ils agissent, en ce qui concerne la matière réglée par l'arrêté en projet, dans le cadre d'une qualité spécifique.

Par conséquent, il conviendrait de rédiger à présent la formule de proposition comme suit :

"Vu la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Télécommunications et de Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil;".

Une observation analogue vaut en ce qui concerne l'exécutoire (article 5 du projet) et le contreseing de l'arrêté en projet.

.../...

Dispositif.

Les dispositions des articles 1er et 2 du projet seraient sensiblement plus accessibles si elles étaient structurées quelque peu différemment.

A cet égard, il suffirait de répartir les dispositions des articles 1er et 2 en trois articles, comme suit :

- l'article 1er comporterait les dispositions relatives au transfert au B.I.R.B. des biens et des droits et obligations en rapport avec les activités du secteur "agriculture" de l'O.C.C.L.;
- l'article 2 contiendrait les dispositions relatives au transfert au Ministère des Affaires économiques des biens et des droits et obligations en rapport avec les activités du secteur "économie industrielle" de l'O.B.E.A.;
- l'article 3 pourrait alors disposer que le transfert des biens visés aux articles 1er et 2 a lieu "dans l'état où ils se trouvent" et que la liste des biens transférés est établie par le secrétaire général du Ministère des Affaires économiques et par le fonctionnaire dirigeant du B.I.R.B.

Enfin, les articles 4, 5 et 6 comporteraient le texte des articles 3, 4 et 5 du projet.

.../...

Article 1er.

1. Les mots "biens utilisés par les agents transférés" semblent indiquer que le transfert porte uniquement sur des biens mobiliers. Si tel est en effet le cas, il conviendrait de le préciser de manière explicite dans le projet.

Si le transfert devait néanmoins porter également sur des biens immobiliers, le Roi est tenu de régler ce transfert dans le projet même et de ne pas s'en remettre au fonctionnaire dirigeant du B.I.R.B. et au secrétaire général du Ministère des Affaires économiques (article 1er, alinéa 2, du projet).

2. A l'alinéa 1er, il conviendrait d'écrire "utilisés par les membres du personnel transférés" au lieu de "utilisés par les fonctionnaires et les membres du personnel transférés".

En effet, il ressort des arrêtés royaux du 29 mars 1995 déterminant les modalités de transfert de certains membres du personnel de l'O.C.C.L. du Ministère des Affaires économiques et du secteur "économie industrielle" de l'O.B.E.A. respectivement au B.I.R.B. et au Ministère des Affaires économiques, que le terme "membres du personnel" désigne tant les membres du personnel nommés à titre définitif que les stagiaires et les membres du personnel contractuel.

.../...

3. Sous réserve de l'observation générale 2 faite ci-dessus, il convient de préciser que les biens de l'O.B.E.A. à transférer au Ministère des Affaires économiques ne concernent que les biens utilisés par les membres du personnel transférés du secteur "économie industrielle" de l'O.B.E.A.

4. Comme dans la loi portant création du Bureau d'intervention et de restitution belge, coordonnée par l'arrêté royal du 3 février 1995, il conviendrait d'écrire chaque fois dans le texte néerlandais "Belgisch Interventie- en Restitutiebureau" au lieu de "Belgisch interventie- en restitutiebureau".

La même observation vaut pour les articles 2 et 3 du projet.

5. Le membre de phrase "à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté" à la fin de l'article 1er, alinéa 1er, est superflu et doit être omis.

La même observation vaut pour l'article 2 du projet.

Article 2.

Le membre de phrase "en rapport avec les missions transférées qui découlent des règlements (C.E.E.) applicables, y compris les actes de cautionnement", pourrait être

.../...

interprété en ce sens que d'autres droits et obligations éventuels du secteur "agriculture" de l'O.C.C.L. ne seraient pas concernés par le transfert. Selon le fonctionnaire délégué, tel n'est pas le cas, s'agissant de transférer l'ensemble des droits et obligations du secteur "agriculture" de l'O.C.C.L.. Mieux vaudrait dès lors omettre le membre de phrase cité du projet.

Article 3.

Mieux vaudrait rédiger la fin de cet article comme suit :

"... sont réputés avoir été faits au nom et pour le compte du Bureau d'intervention et de restitution belge ou du Ministère des Affaires économiques, selon le cas".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : W. DEROOVER,
Messieurs :

D. VERBIEST,
A. BEIRLAEN,

J. GIJSSELS,
E. WYMEERSCH,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS, staatsraad.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. R. THIELEMANS, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. B. THYS, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS, conseiller d'Etat.

Le rapport a été présenté par Mme R. THIELEMANS, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. THYS, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

W. DEROOVER.